

Malá plavidla - Palubní bezpečnostní postroje a zajišťovací lana - Požadavky na bezpečnost a zkušební metody

ČSN
EN ISO 12401
32 8661

idt ISO 12401:2009

Small craft - Deck safety harness and safety line - Safety requirements and test methods

Petits navires - Harnais de sécurité de pont et sauvegardes de harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Kleine Wasserfahrzeuge - Sicherheitsgurt und Sicherheitsleine - Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 12401:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 12401:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1095 (83 2681) z května 1999.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Oproti původní normě, která byla vypracována jinou technickou komisí (CEN/TC 160 „Ochrana proti pádům z výšky včetně pracovních pásů“), vyplynuly při novém vypracování této normy četné změny, a to jak věcné, tak i týkající se překladu do češtiny. Například byla pozměněna terminologie tak, aby odpovídala terminologii používané v lodních normách a lodním provozu. Byly stanoveny také další termíny a definice, jako např. dolní přidržovací popruhy nebo integrovaný komplet palubního bezpečnostního postroje a oděvu. Některé kapitoly byly rozšířeny o podrobnosti, týkající se zejména metod zkoušení.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 139 zavedena v ČSN EN ISO 139 (80 0056) Textilie - Normální ovzduší pro klimatizování a zkoušení

ISO 9227 zavedena v ČSN EN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách - Zkoušky

solnou mlhou

ISO 12402-7 zavedena v ČSN EN ISO 12402-7 (83 2865) Osobní vztlakové prostředky – Část 7: Materiály a součásti – Požadavky na bezpečnost a metody zkoušení

ISO 12402-8 zavedena v ČSN EN ISO 12402-8 (83 2865) Osobní vztlakové prostředky – Část 8: Příslušenství – Požadavky na bezpečnost a metody zkoušení

ISO 12402-9:2006 zavedena v ČSN EN ISO 12402-9:2007 (83 2865) Osobní vztlakové prostředky – Část 9: Metody zkoušení

ISO 15027-1 zavedena v ČSN EN ISO 15027-1 (83 2762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě – Část 1: Oděvy pro stálé nošení, požadavky včetně bezpečnosti

ISO 15027-2 zavedena v ČSN EN ISO 15027-2 (83 2762) Oděvy chránící proti podchlazení ve vodě – Část 2: Záchranné oděvy, požadavky včetně bezpečnosti

EN 892:2004 zavedena v ČSN EN 892:2005 (94 2007) Horolezecká výzbroj – Dynamická horolezecká lana – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody

Vypracování normy

Zpracovatel: SPS Praha, IČ 3352, Hana Bláhová, Eduard Bláha

Technická normalizační komise: TNK 128 – Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

EVROPSKÁ NORMA EN ISO 12401

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Srpen 2009

ICS 47.080 Nahrazuje EN 1095:1998

Malá plavidla - Palubní bezpečnostní postroje a zajišťovací lana - Požadavky na bezpečnost a zkušební metody (ISO 12401:2009)

Small craft – Deck safety harness and safety line –
Safety requirements and test methods
(ISO 12401:2009)

Petits navires – Harnais de sécurité de pont
et sauvegardes de harnais – Exigences de sécurité
et méthodes d'essai
(ISO 12401:2009)

Kleine Wasserfahrzeuge – Sicherheitsgurt
und Sicherheitsleine – Sicherheitstechnische Anforderungen und
Prüfverfahren
(ISO 12401:2009)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2009-07-31.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídícímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN ISO 12401:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované normativní dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Požadavky na bezpečnost 8

4.1 Všeobecně 8

4.2 Materiály a provedení 8

4.3 Všeobecné provedení 9

4.4 Požadavky na kontrolu bezpečnostních strojů velikosti 1 a 2 a zajišťovací lana 10

4.5 Statické zatížení palubního bezpečnostního stroje velikosti 3 10

5 Zkušební metody 10

5.1 Zkoušení magnetických vlastností 10

5.2 Dynamické zkoušení 10

5.3 Statické zkoušení pouze bezpečnostního stroje velikosti 3 17

5.4 Zkoušení na náhodné odpojení karabin 18

5.5 Uživatelské zkoušky 18

6 Označení 19

7 Informace dodávané výrobcem 20

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice 89/686/EEC 21

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 12401:2009) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 162 „Ochranné oděvy včetně ochrany rukou a paží a oděvů pro přežití“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do února 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do února 2010.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentového práva. CEN [a/nebo CENELEC] nebude nést odpovědnost za jakákoliv zjištěná nebo veškerá podobná patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN 1095:1998.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu udělenému CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu, a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EC.

V informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu, je porovnání se směrnicí (směrnicemi) EC.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 12401:2009 byl schválen CEN jako EN ISO 12401:2009 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Tato mezinárodní norma byla vypracována pro splnění potřeb osob plavících se na rekreačních plavidlech. Palubní bezpečnostní postroje a zajišťovací lana vyrobená podle této mezinárodní normy poskytují přiměřenou záruku, že uživatel postroje* zůstane připojen k plavidlu.

Palubní bezpečnostní postroje a zajišťovací lana neposkytují ochranu před pády z výšky. Tato mezinárodní norma nepokrývá požadavky na závěsné postroje pro malé čluny, na windsurfové postroje nebo sedadlové postroje pro rychlé motorové čluny.

Tato mezinárodní norma je určena jako návod výrobcům, zákazníkům a uživatelům takovýchto

bezpečnostních prostředků pro zajištění, že prostředek při používání poskytuje účinnou standardní úroveň provedení.

Podstatným požadavkem je to, aby návrháři strojů podnítli uživatele k nošení prostředků tím, že stroje budou za plavby pohodlné i líbivé při dlouhém nošení na lodi, místo, aby se ukládaly do skříňky pro nouzové použití. Hlavním důvodem existence této mezinárodní normy je zjištění, že pohodlí a pohyblivost jsou důležitými faktory při rozhodování, zda budou palubní bezpečnostní stroje nošeny.

Hlavním důvodem pro nošení palubních bezpečnostních strojů je:

- a. zabránit pádu uživatele do vody, a
- b. pomoci uživateli při zpětném vstoupení na plavidlo.

Ochrana uživatele před reálným pádem do vody je závislá na místě připojení se k plavidlu a délce zajišťovacího lana. Protože správně nošený palubní stroj a zajišťovací lano za běžných okolností zabrání pádu uživatele do vody, není třeba brát zřetel na polohu vlečeného uživatele po pádu do vody. Význam zajištění pevného připojení se nesmí podcenit. Pokud není stroj vybaven automatickým napínačem, zůstává na odpovědnosti uživatele, aby stroj pro dosažení pevného připojení správně nastavil.

1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky na provedení, velikost, označení a zkušební metody bezpečnostních strojů a zajišťovacích lan na rekreačních plavidlech.

Tato mezinárodní norma platí pro stroje a lana v následujících velikostech tělesné hmotnosti:

- a. velikost 1: > 50 kg¹⁾;
- b. velikost 2: > 20 kg L 50 kg¹⁾;
- c. velikost 3: L 20 kg¹⁾,

které jsou určeny pro nošení všemi osobami, které se plaví v otevřeném kokpitu nebo na palubě rekreačního plavidla.

Tyto stroje nejsou použitelné jako závěsné stroje pro malé čluny, windsurfingové stroje, sedadlové stroje pro rychlé motorové čluny a stroje určené k ochraně proti pádu z výšky.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.